



28 أيلول/ سبتمبر 2022

الرقم المرجعي: 21785/2022/I/ONM/MQC/WMO-No. 8

عدد المرفقات: 4 (بالإنكليزية فقط)

الموضوع: الطبعة الأولى لعام 2023 من دليل أدوات وطرق الرصد (مطبوع المنظمة رقم 8)، المجلدات الأولى والثاني والثالث والخامس، ومن دليل أفضل الممارسات فيما يخص رادارات الطقس العاملة، المجلدات الأولى والثاني والثالث والسابع

الإجراء المطلوب: استعراض الوثيقتين الوارد ذكرهما في الموضوع أعلاه وإرسال التعليقات بشأنهما إلى أمانة المنظمة (WMO) في موعد أقصاه 17 تشرين الأول/ أكتوبر 2022

تحية طيبة وبعد،

أكتب إليكم بشأن الدورة الثانية للجنة الرصد والبنية التحتية ونظم المعلومات (لجنة البنية التحتية)، المقرر عقدها في جنيف، سويسرا، من 24 إلى 28 تشرين الأول/ أكتوبر 2022. ففي هذه المناسبة، ستستعرض الدورة تقريراً عن حالة دليل أدوات وطرق الرصد (مطبوع المنظمة رقم 8) والخطط الرامية إلى تحديثه؛ وستدعى إلى الموافقة على الطبعة الأولى لعام 2023 من مجلداته الأولى والثاني والثالث والخامس. وستستعرض الدورة أيضاً تقريراً بشأن المطبوع الجديد المعنون دليل أفضل الممارسات فيما يخص رادارات الطقس العاملة، وستدعى إلى الموافقة على الطبعة الأولى لعام 2023 من مجلداته الأولى والثاني والثالث والسابع.

وقد أصبح الدليل (مطبوع المنظمة رقم 8)، منذ أن نُشر للمرة الأولى في عام 1950، المصدر الرئيسي للمعلومات التي يسترشد بها الأعضاء لتوحيد أداء أدوات الرصد وضمان جودة الرصدات. وبما أن هذا الدليل (مطبوع المنظمة رقم 8) يشكل جزءاً من المعايير المعتمدة في إطار النظام العالمي المتكامل للرصد (WIGOS) التابع للمنظمة (WMO)، فإنه يُراجع باستمرار ويُحدَّث بانتظام، وفقاً لما طلبه المؤتمر العالمي للأرصاد الجوية.

ووضعت فرقة الخبراء المشتركة المعنية برادارات الطقس العاملة (JET-OWR) دليل أفضل الممارسات فيما يخص رادارات الطقس العاملة، ليكون مصدراً رئيسياً للإرشادات فيما يتعلق بمختلف المسائل ذات الصلة برادارات الطقس العاملة. فهذا الدليل يقدم إرشادات تكميلية وداعمة لما هو متاح حالياً في مطبوع المنظمة رقم 8 وفي دليل النظام العالمي المتكامل للرصد التابع للمنظمة (مطبوع المنظمة رقم 1165)، من إرشادات بشأن المسائل المرتبطة برادارات الطقس.

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (WMO)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين

رؤساء ونواب رؤساء الاتحادات الإقليمية

رئيس ونواب رئيس لجنة الرصد والبنية التحتية ونظم المعلومات

فريق الإدارة التابع للجنة البنية التحتية؛ ورؤساء أفرقة الخبراء التابعة للجنة الدائمة للقياسات

والأدوات والتتبع (SC-MINT)

المدير التنفيذي لرابطة صناعة معدات الأرصاد الجوية الهيدرولوجية (HMEI)

أعضاء هيئة تحرير اللجنة الدائمة للقياسات والأدوات والتتبع (SC-MINT) التابعة للجنة البنية التحتية

وقد أفضى التعاون بين مختلف فرق وأفرقة الخبراء، وهيئة تحرير اللجنة الدائمة المعنية بالقياسات والأجهزة والتتبع (SC-MINT) التابعة للجنة البنية التحتية، إلى إصدار الطبعتين الأوليتين لعام 2023 المتاحتين حالياً للأعضاء لدراستهما.

وتتضمن الطبعة الأولية من مطبوع المنظمة رقم 8 تحديثات للفصول 12 و13 و14 من المجلد الأول، والفصل 2 من المجلد الثاني، والفصول 3 و5 و6 و8 من المجلد الثالث، والفصل 5 من المجلد الخامس، وإضافة الفصل 3 الجديد إلى المجلد الثاني. وهذه الطبعة الأولية متاحة على الموقع الشبكي للمنظمة (WMO)، في صفحة برنامج أدوات وطرق الرصد (IMOP)، تحت العنوان "Preliminary 2023 edition of WMO-No. 8"، لكي ينظر فيها الأعضاء. ويرد في المرفق الأول بهذه الرسالة عرض عام للتحديثات المقترحة.

أما الطبعة الأولية من دليل أفضل الممارسات فيما يخص رادارات الطقس العاملة، فتتضمن المجلدات الجديدة الأول والثاني والثالث والسابع. وهي متاحة أيضاً على الموقع الشبكي للمنظمة (WMO)، في صفحة برنامج أدوات وطرق الرصد (IMOP)، تحت العنوان "Preliminary 2023 edition of the Guide to Operational Weather Radar Best Practices"، لكي ينظر فيها الأعضاء. ويرد في المرفق الثاني بهذه الرسالة عرض عام للمجلدات المتوافرة حالياً وتلك المزمع إصدارها لاحقاً.

وأكون ممتناً لكم لو تفضلتم بدراسة الطبعتين الأوليتين المذكورتين وبموافاة أمانة المنظمة (WMO) بتعليقاتكم أو باقتراحاتكم المفصلة بشأنهما في أقرب وقت ممكن، من خلال إرسالها إلى السيد Krunoslav Premec (kpremec@wmo.int) باستخدام النموذجين الواردين في المرفقين الثالث والرابع على التوالي، وذلك في موعد أقصاه 17 تشرين الأول/أكتوبر 2022. وستؤخذ تعليقاتكم واقتراحاتكم القيّمة في الاعتبار في إعداد الطبعتين الأوليتين لعام 2023 المزمع عرضهما على لجنة البنية التحتية في دورتها الثانية للموافقة عليهما. وإذا كانت لديكم أي شواغل بشأن فصول محددة، فيرجى تسمية منسّق يمكن مناقشة هذه الشواغل معه قبل الموعد النهائي المحدد.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



الدكتور وينتيان تشانغ
عن الأمين العام

ANNEX I

TABLE OF DRAFT CHANGES TO THE WMO-No. 8 (2023 EDITION VS 2020 EDITION)

CHAPTER	TITLE	SIZE OF THE UPDATE*
VOLUME I	MEASUREMENT OF METEOROLOGICAL VARIABLES	
12	Measurement of upper-air pressure, temperature and humidity	Partial
13	Measurement of upper wind	Partial
14	Observation of present and past weather; state of the ground	Minor
VOLUME II	MEASUREMENT OF CRYOSPHERIC VARIABLES	
2	Measurement of snow	Minor
3	Measurement of glaciers	New chapter
VOLUME III	OBSERVING SYSTEMS	
3	Aircraft-based observations	Minor
5	Special profiling techniques for the boundary layer and the troposphere	Partial
6	Electromagnetic methods of lightning detection	Major
8	Balloon techniques	Partial
VOLUME V	QUALITY ASSURANCE AND MANAGEMENT OF OBSERVING SYSTEMS	
5	Training of instrument specialist	Minor

*Note: **Minor** indicates that only small changes were made to the chapter; **Partial** indicates that substantial changes were made to some sections of the chapter; **Major** indicates that substantial changes were made to the entire chapter.

PROVISIONAL GUIDE TO OPERATIONAL WEATHER RADAR BEST PRACTICES
(TABLE OF THE CONTENTS)

VOLUME	TITLE	COMMENT
I	Weather Radar Network Program Design	Ready for INFCOM-2
II	Weather Radar Technology	Ready for INFCOM-2
III	Weather Radar Procurement	Ready for INFCOM-2
IV	Weather Radar Siting, Configuration, and Scan Strategies	To be available after INFCOM-2
V	Weather Radar Calibration, Monitoring, and Maintenance	To be available after INFCOM-2
VI	Weather Radar Data Processing	To be available after INFCOM-2
VII	Weather Radar Data Representation and International Exchange	Ready for INFCOM-2
VIII	Operational Weather Radar Glossary of Terminology	To be available after INFCOM-2

ANNEX III

Template for Members' comments on the:
Preliminary 2023 edition of the Guide to Instruments and Methods of
Observation (WMO-No.8)

WMO Member:
Date:

Contact person: (name and email address)

Volume / Chapter (e.g. V_IV/Ch_1)	Document ¹ / Page number (e.g. tc/P17)	Section/ Paragraph/ Figure/Table (e.g. Table 1)	Type of comment ² (e.g. te)	Proposed change (please, expand cell height as needed)	Comment (explain/identify required change) (please, expand cell height as needed)	Remarks Please leave empty

1 Please specify which document you refer to: **tc** = track-change version, **clean** = clean version without tracked change
2 Type of comment: **te** = technical, **ed** = editorial

Template for Members' comments on the:
Preliminary 2023 edition of the Guide to Operational Weather Radar Best Practices

WMO Member:
Date:

Contact person: (name and email address)

Volume / Chapter (e.g. V_IV/Ch_1)	Page number (e.g. P17)	Section/ Paragraph/ Figure/Table (e.g. Table 1)	Type of comment ¹ (e.g. te)	Proposed change (please, expand cell height as needed)	Comment (explain/identify required change) (please, expand cell height as needed)	Remarks Please leave empty

1 Type of comment: te = technical, ed = editorial